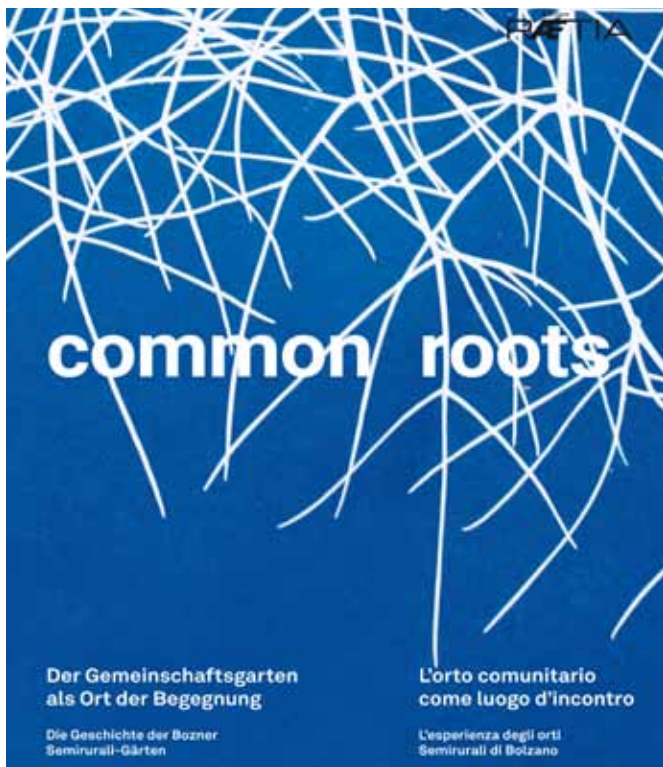


Brixen
heimat
Bressanone
Persenon



Susanne Waiz, Gerda Gius, Farhana Hossain

Miriam Zenorini

stellt das Gartenprojekt vom Vintlerhof vor
presenta il giardino al maso Vintler

Leseabend

**Serata
di lettura**



Dienstag/Martedì

13.3.2018

20:00

Domcafé, Michaelsstube
Pfarrplatz 3/Piazza Parrocchia 3
Brixen/Bressanone
Unkostenbeitrag/contributo spese 2 Euro



Der interkulturelle Gemeinschaftsgarten »Semirurali« liegt im Bozner Don-Bosco-Viertel. Hier bearbeiten Menschen unterschiedlicher Muttersprache und Herkunft zusammen ein Stück Land, es wird kollektiv gelernt, geerntet und gefeiert. Der Garten wurde 2010 von den Nissá Frauen ins Leben gerufen, doch seine Wurzeln reichen zurück bis zu den Selbstversorgergärten des in den 1930er-Jahren errichteten Semirurali-Viertels. Waren es dazumal MigrantInnen aus verschiedenen Regionen Italiens, die bei der Gartenarbeit zusammen kamen und Freundschaften schlossen, so sind es heute MigrantInnen aus aller Herren Länder. Damals wie heute stehen die Semirurali Gärten für die Bedeutung des urbanen Gartens als Ort der Begegnung und des Austauschs zwischen den Menschen.

Questo è il nostro orto comunitario. Nell'orto impariamo, festeggiamo il raccolto, ridiamo e discutiamo. Non coltiviamo le stesse verdure. Non abbiamo nemmeno la stessa lingua d'origine, anzi, le nostre origini sono spesso molto diverse. Eppure condividiamo un pezzo di terra: l'orto «Semirurali» del quartiere bolzanino di Don Bosco.



L'orto interculturale è stato fondato dalle donne Nissà ma le sue radici risalgono agli orti coltivati per garantire l'autosussistenza nel quartiere Semirurali, edificato nel periodo fascista. Se a quel tempo a fare conoscenza e amicizia lavorando nell'orto erano le famiglie operaie trasferitesi a Bolzano da altre province, oggi sono le donne immigrate provenienti da tutto il mondo a fare la stessa esperienza.

Allora, come oggi, gli orti urbani delle Semirurali rappresentano un luogo di incontro e scambio non solo tra varietà di ortaggi e metodi di coltivazione ma soprattutto tra persone di culture diverse.

donnenissà  nissàfrauen

heimat Brixen/Bressanone/Persenon,
Via-Goethe-Straße 2, 39042 Brixen, Maria Paola Asson
vorstand@heimat.bz